



# Wijkblad Overhoven

25e jaargang - no. 10 - december 1998

## TIEN CURSISTEN HEBBEN MET GOED GEVOLG DE CURSUS 'WATER NATUURLIJK' VAN HET IVN-SITTARD DOORLOPEN.



Het bestuur van IVN-Sittard heeft duidelijk ingespeeld op het landelijk thema 'Water'.

In het jaarprogramma 1998-1999 zijn diverse activiteiten gericht op meer natuur en een beter milieu door verstandig met water om te gaan. In dit beleidsplan paste zeker een zogenaamde Groencursus met de nadruk op 'Water'. Zorgzaam omgaan met water helpt voorkomen dat Nederland verdroogt!

Zoals uit het lesprogramma blijkt, is veel aandacht besteed aan alle vormen van watervoorziening en waterbesparing. Elke theoretische les werd gevolgd door een praktijkles / excursie en/of wandeling. Aan bod kwamen onder meer onderwerpen als: het belang van water, de waterkringloop, leven in het water en alles wat er leeft rondom het water, het ontstaan van waterlopen en bronnen, het Grens-Maas-project en stedelijk waterbeheer.

Excursies waren er naar de Eijsder Bemden, de Kingbeek, de Schwienwei, het Bunderbos en een waterzuiveringsinstallatie.

Tijdens de feestelijke eindles in de Stadbroekermolen op 21 november ontvingen onderstaande cursisten het 'Certificaat van deelname': Irène Gilissen, Chantal Hansen, Gridi Moors, Dorien Ruers-van Pelt, Willem Severijns, Ineke Sprooten, Nori Sproncken, Leo van Vliet en Annie en Mathieu Weekers.

Het bestuur van IVN-Sittard feliciteert deze cursisten en hoopt dat hen met de nodige kennisoverdracht ook een stimulans gegeven is om o.a. in de toekomst nog verstandiger met water om te gaan, zo weinig mogelijk te vervuilen en bijvoorbeeld hemelwater op te vangen.

De deelnemers ontvingen een fraaie reader waarin alle lessen verwerkt zijn en men de leerstof nog eens rustig kan nalezen.

## EUVERHAOVE EUVERHOUP

### CV DE NARRE 2 X 11 JAOR

Beste Narrinnekes en Narre,

Het komend carnavaliseizoen zal voor "de Narre" en vastelaoves Euverhaove een bijzonder seizoen worden. Onze vereniging bestaat 2 x 11 jaar en deze vastelaoves mijlpaal willen we vieren.

Samen met u en vele anderen die carnaval in het algemeen, maar de 'Euverhaovese' carnaval in het bijzonder, een warm hart toedragen.

Voor zowel de jeugd als volwassenen, alsmede onze senioren zullen er o.a. carnavalszittingen georganiseerd worden.

Uiteraard is er weer de jaarlijkse Prinse- en dit seizoen tevens Jubileumreceptie.

De jaarlijkse hoogtepunten zijn de deelname aan de kinderoptocht en grote optocht in Sittard en uiteraard op carnavalsmaandag de jubileumoptocht in onze eigen wijk.

#### Prinse-uitroeping

In het nieuwe jaar starten we echt met ons programma. Onze jubileumprins wordt uitgeroepen op 1 januari om 0.11 uur in café Kerkzicht.

Hij zal op zaterdag 9 januari tijdens de prinsezitting geïnstalleerd worden.

Voor deze prinsezitting hebben we dit jaar een uitgebreid en extra groots programma voorbereid.

Het moet de zitting worden waarin Euverhaove op grootse wijze zijn jubileumprins installeert.

Deze prinsezitting begint om 19.33 uur in Oos Kaar.

#### Wijkcollecte

Begin januari houden we onze jaarlijkse wijkcollecte. Onze organisatie van carnaval kost veel geld: o.a. de materiaalkosten voor onze 300 deelnemers aan de kinderop-



# PSnel Drukkerij Pasklaar

Voor Verantwoord  
Drukwerk

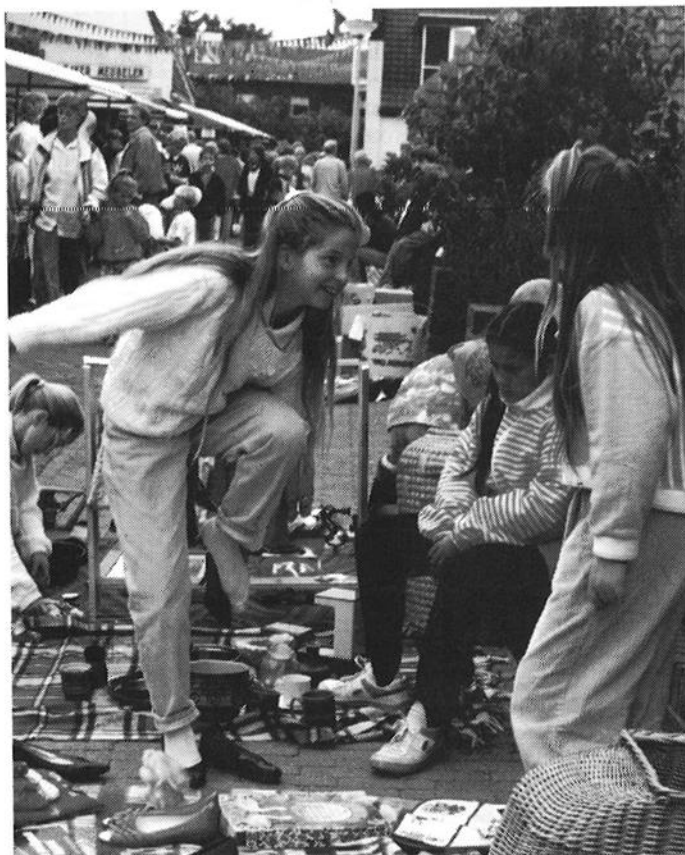
## ANDERS?

- # kringlooppapier in allerlei soorten en maten
- # bijpassende kringloop-enveloppes
- # drukken met milieu-vriendelijke(r) inkt

**milieubewuster en vriendelijk  
dat is anders!**

**OOK ONS ADRES  
IS ANDERS**

overhoven 71 | 6136 eb sittard  
tel. (046) 420 01 25 | fax (046) 420 01 51



**Rabobank Sittard**

**Als bank in de buurt  
weten we wat er bij u allemaal  
om de hoek komt kijken.**

De Rabobank is een bank met een idee. Het idee heet 'samenwerken'. Met wortels in de plaatselijke samenleving hebben wij als geen ander een traditie van samenwerken en bouwen aan relaties. Van jong tot oud. Dat is meer dan een belofte. Het is onze mentaliteit. De Rabobank is een bank van mensen voor mensen. Daarom zijn wij niet alleen volledig thuis in de financiële wereld. Maar ook bij u in de buurt. We weten wat er bij u allemaal om de hoek komt kijken. We weten wat er speelt. Want alleen dan kunnen we echt op uw wensen inspelen.

***Met de Rabobank sta je er niet alleen voor.***



tocht, 225 deelnemers aan de grote optocht, de kinderzitting en de wijkoptocht.  
Naast de inkomsten van ons oud papier, dat we maandelijks bij u ophalen, kunnen we uw financiële bijdrage niet missen.  
We willen een beroep op u doen om ons te steunen bij de organisatie van de Euverhaovese vastelaovend.  
Tevens worden dan ook onze jubileumgidsen huis aan huis uitgedeeld.

### **Kinderzitting zondag 24 januari om 13.33 uur in Oos Kaar.**

Op deze zondag vindt onze jaarlijkse grootse kinderzitting plaats. Dit jaar met als thema: Een groot Euverhaoves Vastelaoves verjaardagsfees.  
Samen met alle kinderen gaan we die middag het grootse verjaardagsfeest van het jaar vieren.  
De hele narre-familie viert samen met de kinderen een groot feest.  
Ook dit jaar weer met een spectaculaire artiest met bijzondere stunts.  
Met gastoptredens van ons kinderkoor De Tamboerijnen, het jeugdorkest van de St. Joep en de slagerij van Overhoven (drumband van St. Joep), de dansgroep van Swentibold, de kapel "Mem Sjoos" en natuurlijk onze eigen jeugd met eigen nummers.  
En natuurlijk de installatie van onze jubileumjeugdprins.

### **Zondag 24 januari vanaf 18.33 uur Jubileumreceptie en Prinsreceptie in Oos Kaar.**

### **Zondag 31 januari**

Mansluuzitting in Oos Kaar vanaf 11.33 uur met een zeer uitgebreid extra programma. Na het succes van de afgelopen jaren, hopen we in dit jubileumjaar dat deze zitting een echte jubileumzitting zal worden.

### **Zaterdag 6 februari**

Dialectmis om 19.00 uur in de H. Hartkerk met medewerking van de Hofzengers.  
Om 21.00 uur start in Oos Kaar het jubileumbal met een zeer bekend orkest

### **Zondag 7 februari**

Deelname aan de kinderoptocht in Sittard.  
148 Kinderen en 147 volwassenen zullen Overhoven deze middag in Sittard vertegenwoordigen.  
Het is reeds de 5e keer dat we met zo'n grote groep in de optocht meetrekken. Zeker in dit jubileumjaar zullen de Narre groots aanwezig zijn met veel kleur, maar vooral geluid.  
Met 241 rammele-sjange proberen we als Nar ons jubileum luid aan te kondigen.

### **Vrijdag 12 februari**

Tirolerbal in café Kerkzicht. Aanvang 20.33 uur.

### **Zondag 14 februari**

Deelname aan de grote optocht met 225 personen. De jubileum-narren vieren hun jubileum in de Sittardse straten met een grote wagen.

### **Op maandag 15 februari jubileumoptocht door onze wijk**

Vanaf 14.11 uur trekt onze eigen wijkoptocht door de straten van onze wijk.  
We hopen dat vele kinderen en volwassen Overhovenaren aan de optocht zullen deelnemen.  
Na afloop met muziek van een bekende diskjockey in de grote zaal van Oos Kaar.  
We hopen dat Overhovenaren enkele maanden uitgebreid dit carnavalsseizoen met ons zullen vieren - dan komt ons thema misschien wel uit.

*CV de Narre*



## **EVEN TERLOOPS...**

Ik wil deze keer mijn hart eens duchtig luchten en de kleine dagelijkse ergernissen op papier zetten.  
Ja, waar erger ik me zoal aan ?  
Aan mensen die te pas en te onpas met een zonnebril koekeloerend rondlopen. Een dikke winterjas aan, een zelf gebreide wollen sjaal en de kleuren van Fortuna om de oren gedrapeerd en de zonnebril op de neus.  
Nog erger zijn de dames die de bril op hun hoofd deponeren. Zij kunnen beter eens wat vaker in de spiegel van de kapper kijken, dan hebben ze geen haarband nodig.  
Mensen, die om de drie zinnen de stopwoorden "zeg maar" of "yes" gebruiken.  
Limburgers - geboren en getogen - die met hun kinderen "Hollands" praten, maar tegen elkaar wel in het dialect converseren.

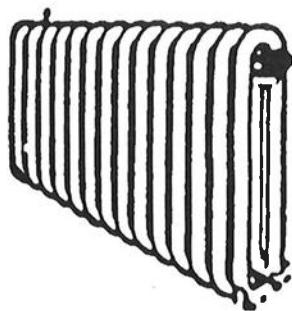
Mannen, kerels met een en wat nog erger is met twee oorbellen; wat moet je daar mee?  
Bestuursleden, die twee keer per jaar een vergadering met gratis consumptie bijwonen, mogen voor al die inspanningen een keer per jaar gaan bowlen, daarbij vol trots de zweetgympies aantrekken.  
Gelukkig is er steeds één betweter aanwezig die de telling kan verzorgen. Na een uur inspanning volgt de ontspanning middels het steengrillen.  
Daags na dit festijn ruiken de kleren nog naar aangebrand vlees.  
Hebt u ook al eens geprobeerd te kijken op zondag naar TV Zitterd?  
Vaak zit ik om 11.00 uur paraat, maar om 12.00 uur kijk ik nog steeds spannend naar het mozaïekbeeld.  
Lukt het TV Zitterd uiteindelijk toch om ons beelden te geven, dan is er niet naar te kijken, zo trilt het beeld.  
Ik heb me laten vertellen dat zo'n beeld schering en inslag was in de oertijd van het televisiegebeuren.  
Snobbisten van de bovenste plank zijn die mannen, die op een warme zomeravond - temperatuur nog steeds 25° C. - een trui op hun rug hebben bengelen, bang als ze zijn om spit te krijgen.  
Knettergek zijn de vijftig-plussers die hartje zomer gaan hardlopen. Nou ja hardlopen, sjokken kun je het beter noemen.

Einde van het verhaal:

Ik zal het felgekleurde koordje toch maar van mijn leesbrilletje halen.

*W.g. Hennie.*

## CENTRALE VERWARMING - GASINSTALLATIES



# Fa. H. HAAS

NIEUWSTADTERWEG 8  
6136 KN SITTARD

## OOS KAAR



grote en kleine zalen zeer geschikt voor:  
vergaderingen, bijeenkomsten, feesten, koffietafels, bruiloften, enz.  
Tevens is er een gezellig café.

De accommodatie is geopend:  
di. wo. za. van 19.00 tot 02.00 uur  
Vrijdag van 16.30 uur tot 02.00 uur  
Zondag van 19.00 uur tot 01.00 uur  
Maandag gesloten.

Tel. 046-452 64 10

Voor informatie en reserveringen: telefoon 046 - 452 13 78

## EXITO

INTERIEUR  
DECORATIE

Vouwerweg 19 a en b  
6136 BK Sittard  
(046) 4110850

## KAPSALON MARCEL

Vouwerweg 19 a en b  
6136 BK Sittard  
(046) 4110853



BAKKER  
**honings**

HEISTRAAT 30 - TEL. 046-4514709 - SITTARD  
uw bakspecialist voor brood en banket

UW OPTICIEN

## LEON DE WEVER

Berry Locht Groep

STEENWEG 72  
SITTARD

Parochiecentrum: Geldersestraat 37. Tel. 046-4583023  
 Bereikbaar:  
 Maandag t/m vrijdag van 10.00 tot 12.00 uur  
 Pastoor J. van Maanen,  
 Heistraat 41, 6136 BA Sittard. Tel. 452 33 55  
 Postgiro 1035314; Rabobank 147635594  
 t.n.v. Parochie H. Hart - Sittard



Eucharistievieringen:  
 Maandag t/m vrijdag: 19.00 uur  
 zaterdag: 19.00 uur  
 zondag: 11.00 uur

## KERSTMIS 1998

Alvorens het nieuwe jaar in te gaan, mogen we het kerstfeest vieren. Wat het kerstverhaal ons vertelt, beelden we vaak heel romantisch en ontroerend uit in een kerststal met een Kindje op stro, omgeven door Maria en Jozef en door de herders met hun schaaapjes. Het is als een sprookje, maar het vertelt ons op een eenvoudige manier dat God het niet alleen bij woorden heeft gelaten. Zijn Woord is vlees en bloed geworden in dat Kind in de kribbe, in Jezus van Nazareth. Hij wordt genoemd EMMANUEL, wat betekent: GOD MET ONS...



Van Hem wordt gezegd dat Hij weldoende rondging en zijn liefde voor ons, mensen, zichtbaar heeft gemaakt. Dat is de vreugde van Kerstmis, dat is de bron van vertrouwen voor iedere mens van goede wil. Gods goedheid is aan ons verschenen, Hij heeft onder ons gewoond. Als God zó met ons is, mogen wij ook met vertrouwen het Nieuwe Jaar 1999 tegemoet zien.

## GELOVEN BIJ DE TIJD - EEN BLINDE VLEK?

Op 10 december bestond de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens door de Verenigde Naties 50 jaar. Artikel 4 daarvan zegt: "Niemand zal in slavernij of horigheid gehouden worden. Bij het woord "slavernij" denken we aan lang vervlogen tijden en verre landen, niet aan ons vrije en verdraagzame Nederland.

Onlangs legden Surinaamse Nederlanders de vinger op de zere plek. Slavernij is niet iets van verre landen en lang vervlogen tijden. Nederland was al lang en breed een parlementaire democratie, toen het als één van de laatste landen de slavernij afschafte. Dat gebeurde in 1863.

## SLAVERNIJ

Iedereen kende de slavenrederijen, die hun pinassen en fregatten in Middelburg en Vlissingen, in Veere en Rotterdam voor de slavenvaart uitrustten. De slavenhalers waren gerespecteerde ondernemingen, zoals de West-Indische Compagnie en later de Middelburgsche Commerciale Compagnie en Coopstad & Rochussen uit Rotterdam. Wat opvalt is dat Nederlanders slavernij zo gewoon vonden.

Men was er wel van op de hoogte, maar men werd er niet warm of koud van. Het hoorde er blijkbaar bij. Enkelingen hadden er kritiek op, maar er kwam geen echt verzet, behalve van de slaven zelf... ook niet van predikanten of kerken. Men wist het wel, maar men zag het niet. Een blinde vlek dus... maar wel winstgevend!

## POLDERMODEL

Artikel 25 van de Verklaring zegt dat elke mens in deze wereld recht heeft op "een levensstandaard, hoog genoeg voor de gezondheid en het welzijn van zichzelf en zijn gezin."

Wat zullen ze over honderd jaar over het verdraagzame en winstgevende poldermodel van 1998 zeggen? - Men was er wel van op de hoogte dat er "een arme kant van Nederland was", om maar te zwijgen van Soedan en Peru, Haïti en Pakistan, maar men vond blijkbaar dat het er bij hoorde. Men werd er niet echt koud of warm van. Men wist het wel, maar men zag het niet. Een blinde vlek dus? ...

## ALBERT HEIJN SCHENKT BROODPRIJS AAN BISCHOP MUSKENS

Albert Heijn heeft de Brood Promotie Bonus van f 25.000, die zij dit jaar kreeg toegekend door het Voorlichtingsbureau Brood, aan Mgr. Muskens geschonken. Albert Heijn-direceur P. Jansen overhandigde de cheque ter waarde van f 25.000 aan de bisschop van Breda.

Het Voorlichtingsbureau Brood kent jaarlijks de Brood Promotie Bonus toe aan de organisatie die de beste broodpromotie op de winkelvloer verzorgt. Dit jaar ontving Albert Heijn de prijs vanwege de ontbijtactie in oktober 1997. De grootgrutter nodigde toen heel Nederland uit om twee ochtenden gratis te komen ontbijten in de supermarkten. De actie kwam destijds met name in het nieuws, omdat veel daklozen die dagen in de Albert Heijn-winkels te vinden waren. Dit bracht Albert Heijn op het idee om de f 25.000 van de Brood Promotie Bonus door te geven aan de bisschop, die met zijn vermaarde "broodje van Muskens" de armoede op de politieke agenda plaatste. Mgr Muskens besteedt het geld aan de Werkgroep Religieuzen tegen Vrouwenhandel. Via een internationaal netwerk van religieuzen worden vrouwen in verschillende landen gewaarschuwd tegen vrouwenhandel en krijgen verhandelde vrouwen hulp.

## GEDOOPT

15-11-98: Kim Coumans, St. Jorisstraat 4  
 15-11-98: Kelly Pelzer, Pater Chevalierstraat 30  
 15-11-98: Timo Augustus, Dr. Schaepmanstraat 15  
 29-11-98: Shania Schepers, Rolandsweg 50

**STICHTING HORIZON ZOEKT  
VRIJWILLIGERS VOOR MAATJES-  
PROJECT IN PSYCHIATRIE**

*Wie wil dansen met een jonge cliënt uit Sittard?*

Mensen met een psychiatrische achtergrond ondervinden soms veel moeilijkheden. Het hebben van sociale contacten is dan niet zo vanzelfsprekend. En dat terwijl de behoefte hieraan zo groot is. Een jonge man (33) uit Sittard gaat graag naar een danscentrum in zijn woonplaats en is daarvoor op zoek naar een danspartner. Stichting Horizon helpt hem om een 'dansmaatje' te vinden. Horizon koppelt vrijwilligers aan chronisch psychiatrische cliënten zodat zij samen eenmaal per twee weken iets leuks kunnen ondernemen. In dit geval is dat dus: dansen!

Wie durft deze uitdaging aan? Horizon biedt op diverse wijzen ondersteuning aan de vrijwilligers; u staat er dus niet alleen voor. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de coördinator van de Stichting Horizon, Annelies Driessen, telefoon 043-3621567 (maandag tot en met donderdag). Uiteraard bent u ook zeer welkom als u andere interesses hebt; er staan nog vele andere cliënten op de wachtlijst.

**LIMERICK**

Omdat ik van Kerst en Sint  
Nog altijd Sint de leukste vind  
Was de strijd snel beslecht  
En ben ik verliezer, onterecht  
Want mijn vrouw voert het bewind.

O.V.R. Hoven

**Zalig Kerstfeest en  
een Voorspoedig 1999 voor U allen**



**Fred den Rooijen,  
Wethouder gemeente Sittard**

**Ook in 1999 sta ik weer tot uw dienst!**

**OP WIE DOET U  
EEN BEROEP?**

U kunt wellicht een beroep doen op uw familie, burens of vrienden, dan wel op 'Beun de Haas'.

Daarbij is het niet ondenkbaar dat het vakmanschap, de gang van zaken en het eindresultaat soms te wensen overlaten.

Dan wordt het tijd om een beroep te doen op professioneel werkende vaklieden die u graag hun diensten aanbieden.



**Tammenga**

Klus- en onderhoudsbedrijf

Tel./ fax 046 -4526622

Mobiel 06-51328397

voor een vrijblijvende offerte voor werk met garantie.



**MYA de MAN**

- Schoonheidssalon voor hem/haar
- Complete gezichts- en lichaamsbehandelingen
- Bruidsarrangementen
- Depositair
  - Prof. dr. Ana Aslan Therapie
  - Dr. R.A. Eckstein
  - Tyro by dr. A. Molenaar
  - Medex by drs. A. Stein



Rijksweg Noord 193  
6136 AB Sittard  
Telefoon 046-4515988

Lid ANBOS

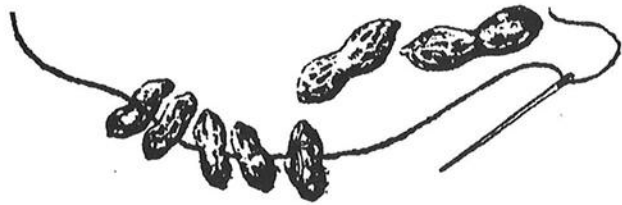


## DE KINDERHOEK

Bim, bam, bom.  
 Het oude jaar is om.  
 Het nieuwe zal snel komen.  
 Ik moet er al van dromen.  
 Oliebollen bakken.  
 Het vuurwerk uit gaan pakken.  
 Bim, bam, bom.  
 Ach nieuwe jaar kom, kom.  
 We gaan nu snel naar buiten.  
 Ik hoor het vuurwerk fluiten.  
 En voor alle mensen.  
 De allerbeste wensen.  
 Bim, bam, bom.  
 Toe nieuwe jaar kom, kom.



## VANDAAG ZORGEN WE VOOR DE DIEREN



We kunnen een pindaketting maken en in de boom hangen. We hangen wat vetballen op. **WAT ZULLEN DE VOGELTJES SMULLEN.** Misschien kan je samen met papa of mamma een vogelhuisje maken. Dan kan je iedere dag wat brood klaar zetten en wat water.

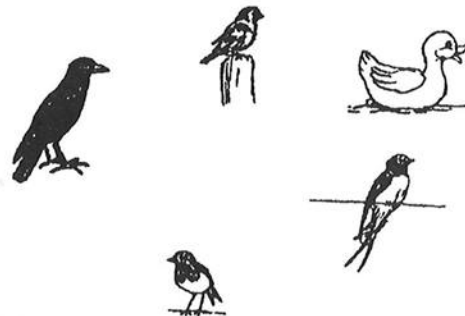
*Vetballen  
 Laat vet in een  
 lepel stollen.  
 Doe er wat  
 vogelzaad in.*

*Wikkel de vet-  
 ballen eerst in een  
 mandarijnnetje.*

Zorg er wel voor dat het geen grote bak met water is. Het beste is een klein bakje met een stuk gaas erover. Want als de vogeltjes zich in het water gaan wassen, dan bevriezen hun vleugels.



VERGETEN JULLIE OOK DE EENDJES NIET!!



### Stichting Wijkblad

L. Verheye, Geldersestraat 8, tel. 451 80 44  
 T. Maessen, Rijksweg Noord 195, tel. 452 55 58  
 J. van Eijk, Walborgstraat 3, tel. 452 23 17  
 G. Voet, Rolandsweg 2, tel. 451 88 89  
 H. de Man, Rijksweg Noord 193, tel. 451 59 88  
 T. Slangen, Rosmolenstraat 42<sup>1</sup>, tel. 451 72 15  
 M.J. Kelleners, Kastelenweg 23, tel. 452 10 17

Heel lang geleden (wel 2000 jaar) leefden hier in ons land mensen in de bossen. Zij heetten Germanen. Ze hadden geen echte huizen; alleen maar hutten van bladeren en plaggen. En elektrisch licht was er natuurlijk ook nog niet. 's Avonds zaten ze bij hun vuren, waarop zij het wild braadden, dat ze overdag gevangen hadden. En verder leefden ze van wat er in het wild groeide en leefde. De Germanen dachten, dat de zon een god was. Dat is wel niet zo, maar je kunt het je wel een beetje indenken (ze hadden nog nooit van Jezus gehoord).

Wat betekende de zon voor hen:  
 → de zon geeft licht  
 → de zon geeft warmte  
 → de zon laat alles groeien  
 → de zon maakt de mensen blij.



En als het dan herfst werd en de dagen steeds korter, want de zon liet zich maar even zien overdag, dan werden de Germanen steeds banger. Ze waren bang, dat de zon helemaal weg zou gaan. En dan zou er geen licht meer zijn, er zou niets meer groeien en het zou heel koud worden. En de mensen kropen bij elkaar in hun oude hutten. Elke dag keken ze naar de zon, die steeds korter scheen en hun hart werd steeds banger, steeds banger.

Maar dan, op zekere dag (het moet zo rond 25 december geweest zijn) zagen de mensen, die het scherpst keken, het wonder gebeuren: het leek net of de dagen langer werden. En ze lachten tegen elkaar en zeiden: De zon komt terug! De zon heeft het gewonnen van de duisternis!

En ze begonnen feest te vieren; ze renden de bossen in en kapten takken om hun hutten te versieren. Maar ja, je weet: in de winter is er weinig groen. Daarom kapten ze dennetakken; ja hele bomen sleepten ze mee naar huis. En dan vierden ze feest voor hun god, de zon; het feest van de zonneward, het feest van het licht, dat, eindelijk terug kwam. Want ze waren zo hang geweest, dat de duisternis de baas zou worden over het licht. En wat zou er dan gebeuren.

Misschien heb je al bij je zelf gedacht; hé dat doen wij nu ook nog: we gaan dennetakken in huis halen rond 25 december. En dat is ook zo.



WIJ VIERN  
 DAN DE  
 GEBOORTE  
 VAN JEZUS

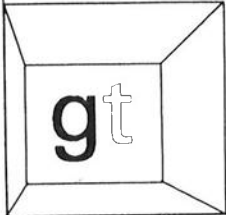
## WANDELVERENIGING 'EUVER DE BAEK' ORGANISEERT WINTERWANDELING

Wandervereniging 'Euver de Baek' (Euverhaove-Baandert) werd eerder dit jaar opgericht en wel te weten op 11 april 1998 (Kennedymars). Zoals bekend mag worden verondersteld duwden zij tijdens deze mars Sue Mangham in haar rolstoel gedurende 80 kilometer door het Limburgse land!

Samen met VV DVO organiseert de wandervereniging op zondag 27 december a.s. de winterwandeling. Deze wandeling staat open voor alle leden van VV DVO en WV 'Euver de Baek' (+ aanhang). Tevens worden alle sponsors uitgenodigd. De wandeling is 10 tot 12 kilometer lang en loopt over het mooie Nederlands-Duitse grensgebied.

Gestart wordt vanaf 13.00 uur in de kantine van DVO, waar ook het eindpunt ligt. Onderweg zijn een tweetal controlepunten, beide met een 'hoog amusementsgehalte!' Een van de posten wordt ingericht als kerststal en het is daarom niet verwonderlijk dat er prijzen te verdienen zijn zoals 't grootste Kriskindje en 't grootste aezelke'! Na afloop van de wandeltocht is er een gezellig samenzijn in de kantine met o.a. spellen voor de deelnemende jeugd. Verder zij nog vermeld dat i.p.v. inschrijfgeld een vrijwillige donatie mogelijk is voor het goede doel. Het ingezamelde bedrag zal namelijk geschonken worden aan het steuncomité voor langdurig zieke kinderen. Dit comité organiseert op tweede kerstdag een kerstspel op de Markt van Sittard.

Namens VV DVO en WV Euver de Baek,  
Frans Cremers.



*Guus  
Timmermans*

*herenmode*

Paardestraat 17  
6131 HA Sittard  
Tel.: 046-526973

# Met een kado van de Wereldwinkel maakt U meer mensen blij!

kunstnijverheid, sieraden, houten speelgoed,  
kringloop glaswerk, huishoudtextiel, kleding, etc:



**WereldWinkel Sittard**

Steenweg 86 - telefoon 45 132 68

In de Wereldwinkel gaat er echt een wereld voor u open: de Derde Wereld.  
En die wereld zetten wij letterlijk en figuurlijk in de etalage.

Dat is natuurlijk niet voor niets.

Kopen in de Wereldwinkel is namelijk bewust kiezen voor een effectieve manier van ontwikkelingssamenwerking. Door het betalen van een rechtvaardige prijs aan de producent wordt deze rechtstreeks geholpen in zijn/haar levensonderhoud te voorzien.

### Auto- en vrachtautorijschool **Norbert Ubachs**

Overhoven 82, Sittard. Tel. 046-4512514

#### Auto Volvo 460 met stuurbevestiging

Theorieboek

Theoriecursus CD-i systeem

Theorie-examen

10 rijlessen van 60 minuten

Voor: **f 550,00** Vervolglessen: **f 50,00**

☛ Tussentijdse toets bij CBR mogelijk

☛ Snelcursus mogelijk

☛ Vaste instructeur

#### Vrachtauto Mercedes

Theorieboek

Theoriecursus 6 avonden

Theorie-examen

10 rijlessen van 60 minuten

**Voor f 1.095,00**

Rijbewijs CE verzorgen wij met trekker-oplegger

Zelfde schakelsysteem als in vrachtauto

Prijswijzigingen voorbehouden



## MET HET IVN OP PAD

### Recreatieve IVN-wandeling Maaseik-Heppeneert (B)

**Datum: zondag 27 december**

09.40 uur: vertrek parkeerplaats  
Paardestraat-Sittard.

10.00 uur: vertrek wandeling vanaf de Markt te Maaseik.  
Begeleider is mevrouw Mya de Man.



Geen stadswandeling en geen echte natuurwandeling, maar een duidelijk recreatieve, gezellige wandeling met keuvelen, genieten, de natuur in haar algemeenheid bewonderen en voor geïnteresseerden een bezoekje aan de kapel van de Maagd Maria in Heppeneert.

Buiten de kern van dit bedevaartplaatsje om wordt er vervolgens weer koers gezet naar de Markt in Maaseik. En nu op zoek naar een leuk 'stamineeke' voor een opbeurende consumptie!

Denk aan paspoort, stevig schoeisel.

Bij voldoende auto's is carpooling mogelijk.  
Ook niet-IVN-leden kunnen gratis deelnemen.

### Dialezing over het leven van amfibieën en reptielen door de heer R. Thomens

**Datum: dinsdag 12 januari 1999**

Aanvang: 20.00 uur

Locatie: 't Guliks Hoes, Ophoven 1 te Sittard.

IVN-afdeling Sittard verzorgt een boeiende avond over het leven, voorkomen en biotoop van amfibieën als kikkers, salamanders, padden en reptielen, een diersoort die zich zonder poten voortbeweegt (bijvoorbeeld de hazelworm, adders en slangen) en de kortpotige hagedissen. Ze lijken soms wel wat griezelig maar hun wijze van (over-)leven, vermenigvuldiging, enz. is heel interessant.

Ook niet-IVN-leden zijn hartelijk welkom.

### Recreatieve IVN-wandeling door het Geleenbeekdal

**Datum: zondag 31 januari 1999**

09.40 uur: vertrek parkeerplaats  
Paardestraat-Sittard.

10.00 uur: vertrek wandeling parkeerplaats manege  
'Ten Eijdsden' Geleen.

Begeleiding: de heer Simon Koenders.

De Geleenbeek is van oudsher een belangrijke levensader. Het dal met vruchtbare aarde bezit daarom veel hoeven, kastelen en dorpen. De noordzijde was moeilijk te ontginnen omdat hier steile wanden aanwezig waren. Deze wandeling door het Geleenbeekdal biedt een overzicht van de rijkdom van het landschap, zowel op het gebied van de natuur als agrarische activiteiten.

Het natuurgebied (Danikerbos) heeft een 'droog karakter' en in het dal is moeras aanwezig, waardoor een grote variatie aan begroeiingen is ontstaan.

Natuurlijkhebbers kunnen hier hun hart ophalen, want ook in de winter kan een bos verrassen.

Stevig waterdicht schoeisel is hier nodig.

Bij voldoende auto's is carpooling mogelijk.  
Ook niet-IVN-leden kunnen gratis deelnemen.

### Het IVN belicht wel en wee rond het project 'Ophovener Hof' te Sittard

**Datum: dinsdag 9 februari 1999**

Aanvang: 20.30 uur (19.30 - 20.30 uur: Jaarvergadering)

Locatie: Benedenzaal 't Guliks Hoes,  
Ophoven 1 te Sittard.

Presentatie: de heer Leon Moers.

De Ophovener Molen is van oudsher een boerderij met daarbij een woongedeelte, waar de 'edele heer' af en toe verbleef.

Enkele generaties lang heeft de familie Kallen deze hoeve bewoond; de heer Baer Kallen en zijn vrouw Maria Roebroeks waren de laatste bewoners van het pand.

In de jaren tachtig heeft de Stichting "Limburgse Boerderijen" het hele complex overgenomen.

Na de renovatie heeft de stichting hieraan een fantastische bestemming gegeven. Het werd namelijk beschikbaar gesteld aan verstandelijk gehandicapten om te fungeren als dagverblijf. Allerlei activiteiten werden op deze hoeve onder goede begeleiding uitgevoerd.

Achtergrond-informatie hierover wordt gegeven tijdens de inleiding door de projectleider, de heer L. Moers.

Ook niet-IVN-leden zijn hartelijk welkom. Toegang gratis.



### AANMELDING NIEUWE LEERLINGEN KATH. BASISCHOOL OVERHOVEN

In verband met de planning voor het komende schooljaar is het belangrijk om nu reeds te weten hoeveel nieuwe leerlingen er naar onze school komen.

**De kinderen geboren in de periode van 1 juli 1995 t/m 1 oktober 1996 dienen op school aangemeld te worden:**

Donderdag 7 januari 1999	8.45 - 12.00 uur
Donderdag 7 januari 1999	13.30 - 15.30 uur
Dinsdag 12 januari 1999	8.45 - 12.00 uur
Maandag 18 januari 1999	13.30 - 15.30 uur
Woensdag 20 januari 1999	18.45 - 12.30 uur

We realiseren ons dat het heel vroeg is om kinderen (van 2 en 3 jaar) nu reeds aan te melden, maar i.v.m. plaatsing en planning voor het komend schooljaar, is het dringend gewenst om de kinderen op een van deze dagen aan te melden.

Bent U op een van deze dagen verhinderd of heeft U nog vragen bel dan voor een afspraak:

Kath. Basisschool Overhoven, Geldersestraat 28, 6136 AT Sittard. Telefoon 046-4512370.

HET TEAM VAN DE BASISCHOOL OVERHOVEN  
WENST IEDERBEEN EEN ZALIG KERSTFEEST  
EN EEN HEEL GELUKKIG EN GEZOND 1999

**GOJO**  
partyverhuur

**G. Fijen**

Vouerweg 39  
6136 AK Sittard  
Tel. 046-4512651  
06-51505171

Biertaps • glazen  
• sta-tafels • feestverlichting  
• partytenten • enz.  
Desgewenst verzorgen wij ook uw drank!

Kopij voor het volgende wijkblad kunt u tot uiterlijk 19 januari 1999 inleveren bij de heer H. de Man, Rijksweg Noord 193; advertenties bij de heer G. Voet Rolandsweg 2 te Sittard. Het volgende wijkblad verschijnt op 6 februari 1999

# APOTHEEK LIMBRICHTERVELD

DEMPSEYSTRAAT 34-36 TEL. 046 - 4528099

**OPENINGSTIJDEN:**

maandag tot en met vrijdag van 8.30 tot 18.00 uur  
zaterdag, zon- en feestdagen van 11.00 tot 12.00 uur en van 17.00 tot 18.00 uur

## SLAGERIJ R. SWIATALSKI



*ook warme en  
koude buffetten*

Heistraat 32  
OVERHOVEN  
tel. 046-4529952

## ROUSSEAU

Een begrip in KERSENBONBONS  
met steel  
PINDAROTSJES met echte chocolade  
PRALINÉ TRUFFELS

Chocoladeverwerkende industrie  
ROUSSEAU  
Langs de Hey 11  
Industrieterrein Noord-Sittard

## garagebedrijf FRIJSINGER



Onderhoud  
Reparatie  
Alfa Romeo  
onderdelen en tuning  
A.P.K.-keuringen

Overhoven 69  
6136 EB Sittard  
Tel.: 046-4511428  
Fax: 046-4520486

## MOLENS (38-2)



### De kruitmolen

Een van de bijzondere hoekjes in Maastricht is de omgeving van de *Helpoort*; de oudste stadspoort van Nederland. Een rijzig bouwwerk met 2 torens, opgetrokken uit kalkzandsteen" d.i. een steensoort die ook gebruikt werd voor de aanleg van de eerste stadswal in 1229.

Deze wal werd omstreeks 1350 met een tweede wal uitgebreid, die daar tot aan de Jeker reikte. Eerder werd ter plaatse de stadsmuur wat verlegd. Op een hoek die de muur bij de, samenkomst van de noordelijke en de vroegere middentak van de Jeker maakt, staat de z.g. *Paier Vinctoren*. Na deze samenvloeiing voegt ook de zuidelijke Jekertak zich daar bij.

Even verder, buiten de stadsmuur, lag, in 1546 een kruitmolen (salpetermaker G. van Mets). Deze molen bleef tot 1648 als "polvermolen" in bedrijf. In verband met explosiegevaar werd de molen later niet meer als zodanig gebruikt en ingericht voor het malen van koren. In 1656 werd de molen toch weer door het land aangekocht om als kruitmolen te functioneren. In 1733 vloog hij de lucht in. In 1774 verkocht de Raad van State de overblijfselen aan W.

Jacobi, die daar een papierfabriek wilde vestigen. In 1775 was die fabriek gereed en lag de papiermolen op de linker-oever van de Jeker en had 2 waterraderen. Het was een groot bedrijf waar 26 personen werkten, die er handgeschept papier vervaardigden. In 1782, een jaar na de dood van Jacobi, werd de molen verkocht aan uitgever en drukker P.L. Lekens. Het bedrijf floreerde tot de Franse tijd. Gedurende het Beleg door de Belgen (1830-1839) werd de watertoevoer problematisch. Na 1839 werd de molen weer intensief gebruikt. In 1849 kwam de papiermolen weer in moeilijkheden door de aanleg van het Kanaal Maastricht-Luik, waarbij de Jeker met duikers onder het kanaal door geleid werd. In de jaren vijftig had de molen al opgehouden te bestaan. In 1876 werd de molen ontmanteld. Het gebouw kreeg later ten onrechte de naam "Pesthuis", maar het echte stadspesthuis, een tamelijk omvangrijk afgesloten complex van bouwsels, lag buiten de stadsmuur.

Het gebouw is nu gerestaureerd en opnieuw ingericht voor bewoning; het zou eigenlijk "Papiermolen" dienen te heten! In 1850 werd nog een andere papierfabriek opgericht, waar papier machinaal werd vervaardigd. Hier werden de machines door stoomkracht aangedreven. Deze fabriek heette vanaf 1857 tot heden "De Koninklijke Nederlandse Papierfabriek", toen onder directie van G. Lhoest.

**De watergraanmolen van Borgharen** lag op de Kanjel, een beek die vroeger brongebied had bij Rothem-Meerssen, maar nu voornamelijk door het water van de Geul wordt gevoed; dus géén Jekermolen, maar wél vermeldenswaard omdat het om de molens van Maastricht handelt. Tussen de dorpsweg en de Maas (Bovenstraat) lag op een tak van de beek de graanmolen van Borgharen. Het was een pittoresk molentje onder één dak met de woonruimten. Het gebouw bestond hoofdzakelijk uit mergelsteen, de onderbouw uit Maaskeien en Naamse steen; raam- en deurlijsten, lateien en dorpels waren alle van deze steensoort. Het zadeldak was oorspronkelijk met leien gedekt. De ligging van de molen werd vroeger met "het Bat" aangeduid. In het

midden van de jaren veertig werd de molen stilgelegd. Deze watermolen behoorde van ouds tot de goederen van de Heerlijkheid Borgharen en het befaamde kasteel. In de 17e eeuw was "Haren" in handen van het geslacht de Mérode. In 1647 verkocht men de heerlijkheid weer aan vermogende adel en wisselde nadien nog zeer vaak van eigenaar. In 1951 en 1964 werd de molen verbouwd met rijks-, provinciale- en gemeentesubsidies. De molen staat op de "Voorlopige lijst van Nederlandse monumenten van geschiedenis en kunst". Met de activiteiten van de molen verdween ook de beek, die werd omgelegd en overkluisd.

(Gegevens gedeeltelijk ontleend aan 'De Molens van Limburg' van P. van Bussel).

## JANTJE BETON LOTERIJ

De 'Lachen voor een knaak'- loterij van Jantje Beton bleek ook dit jaar weer een groot succes.

Op 29 oktober jl. is de officiële trekking verricht door een notaris. De winnende lotnummers op de in Overhoven verkochte loten zijn:

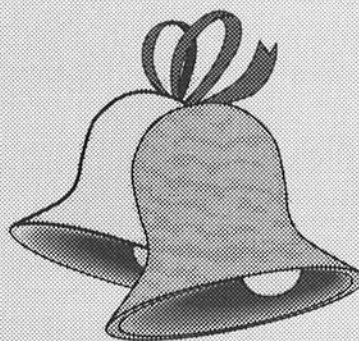
Prijs	Omschrijving	Waarde	Lotno.
8 <sup>e</sup>	Active Leis. rugzak	119,00	1967322
11 <sup>e</sup>	Ocean P. T-shirt	59,95	1966924
11 <sup>e</sup>	Ocean P. T-shirt	59,95	1967924
12 <sup>e</sup>	Claudio C. horloge	49,95	1967382
13 <sup>e</sup>	Babyliss reißföhn	34,95	1967638

Bent u een van de winnaars? Vul dan de achterzijde van het lot in, maak een kopie en stuur het origineel in een gefrankeerde enveloppe naar: Nationaal Jeugd Fonds Jantje Beton, Postbus 85233, 3508 AE Utrecht.

U krijgt uw prijs dan zo spoedig mogelijk thuis gestuurd. Alle prijzen blijven opvraagbaar tot 29 oktober 1999.

Namens Jantje Beton en de kinderen van de Basisschool Overhoven: hartelijk dank voor uw deelname en hopelijk tot volgend jaar.

De redactie  
van het wijkblad  
wensst u



Prettige Kerstdagen  
en een gezond en gelukkig 1999



- \* **FITNESS:**  
voor verbetering van de spierkwaliteit en conditie
- \* **CARDIO-FITNESS:**  
voor verbetering van de conditie en extra calorieënverbranding
- \* **BODY CONTROL:**  
Sportief afslanken en figuurverbetering met blijvend resultaat.
- \* **VOEDINGSANALYSE:**  
Voedingsadvies voor sporters en niet-sporters.
- \* **PEDICURE:**  
Voetverzorging op afspraak.

### FITNESSCENTRUM OLYMPUS

Steenweg 66A · Sittard  
Tel. 4582380 / 4518321

## Meubelstoffeerderij **Henk Vorstermans**

Voor het betere stoffeerwerk



### Bankstelkussens

in alle maten, kwaliteiten en prijsklassen  
Keuze uit méér dan 500 stoffen  
(ook leder) uit voorraad leverbaar



Natuurlijk ook uw adres voor  
Bankstellen, Eetkamers, Fauteuils  
Boot- en caravankussens

### Bel voor een afspraak

Wij geven goed advies en vrijblijvende offerte.

**Tel. 046-4518461**

**b.g.g. 4529574**

**Nusterweg 119 - Sittard  
Industriepark Noord**

goudsmid

tom smeets



### sieraden

- repareren
- graveren
- veranderen
- ontwerpen

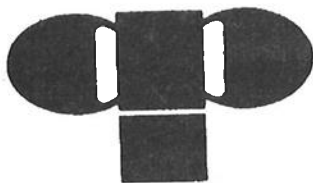
walborgstraat 1 - (overhoven) sittard  
tel. 4520212



## mart geers groep

- \* grondwerken
- \* kabelwerken
- \* industrieel reinigingswerk
- \* industriële hogedrukreiniging
- \* specialistisch hijswerk

Overhoven 68, 6136 EG Sittard  
Tel. 046-4519331, fax 046-4528877



**WAARBORG  
VOOR KWALITEIT**



ad

# pffenninge

SCHILDERSBEDRIJF B.V.

RIJKSWEG NOORD 188 SITTARD - TEL. 046-4512434